

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/423/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 2011

σχετικά με την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά του Σουδάν και του Νότιου Σουδάν και την κατάργηση της κοινής θέσης 2005/411/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 30 Μαΐου 2005, το Συμβούλιο ενέκρινε την κοινή θέση 2005/411/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup> σχετικά με την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά του Σουδάν. Η κοινή θέση 2005/411/ΚΕΠΠΑ ενσωμάτωσε σε μία νομική πράξη τα μέτρα που επιβλήθηκαν με την κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ <sup>(2)</sup> και τα μέτρα που θα επιβάλλονταν σύμφωνα με την απόφαση 1591 (2005) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών του 2005 [«ΑΣΑΗΕ 1591 (2005)»].
- (2) Το πεδίο εφαρμογής των περιοριστικών μέτρων που επιβλήθηκαν με την κοινή θέση 2005/411/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να αναπροσαρμοσθεί και η εν λόγω κοινή θέση θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- (3) Η διαδικασία τροποποίησης του παραρτήματος της παρούσας απόφασης θα πρέπει να περιλαμβάνει απαίτηση γνωστοποίησης στα κατονομαζόμενα πρόσωπα και οντότητες του λόγου καταχώρισής τους στον κατάλογο, όπως προβλέπεται από την επιτροπή κυρώσεων που συστάθηκε με την ΑΣΑΗΕ 1591 (2005), ώστε να τους παρέχει τη δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή προσκομίζονται ουσιαστικά νέα στοιχεία, το Συμβούλιο θα πρέπει να επανεξετάζει την απόφασή του υπό το πρίσμα τους και να ενημερώνει ανάλογα το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ή οντότητα.
- (4) Η παρούσα απόφαση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ειδικότερα το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και δίκαιης δίκης, το δικαίωμα της ιδιοκτησίας και το δικαίωμα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τα εν λόγω δικαιώματα και αρχές.
- (5) Η παρούσα απόφαση σέβεται επίσης πλήρως τις υποχρεώσεις των κρατών μελών βάσει του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τον νομικώς δεσμευτικό χαρακτήρα των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
- (6) Τα εκτελεστικά μέτρα της Ένωσης προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 131/2004 του Συμβουλίου, της 26ης

Ιανουαρίου 2004, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν <sup>(3)</sup>, και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1184/2005 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων που εμποδίζουν την ειρηνευτική διαδικασία και παραβιάζουν το διεθνές δίκαιο στο πλαίσιο της σύγκρουσης στην περιοχή του Νταρφούρ στο Σουδάν <sup>(4)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΑΣΑΗΕ) 1591 (2005), επιβάλλονται περιοριστικά μέτρα όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης κατά των προσώπων τα οποία παρεμποδίζουν την ειρηνευτική διαδικασία, συνιστούν απειλή για τη σταθερότητα στο Νταρφούρ και στην περιοχή, παραβιάζουν το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο ή το δίκαιο περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή διαπράττουν άλλου είδους φρικαλεότητες, παραβιάζουν το εμπάργκο όπλων και/ή ευθύνονται για εχθρικές στρατιωτικές πτήσεις εντός και πάνω από την περιοχή του Νταρφούρ, όπως ορίζονται από την επιτροπή που έχει συσταθεί με το άρθρο 3 της ΑΣΑΗΕ 1591 (2005) («επιτροπή κυρώσεων»).

Κατάλογος των εν λόγω προσώπων περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα απαγόρευσης της εισόδου στο έδαφός τους ή διέλευσης μέσω αυτού των προσώπων περί των οποίων το άρθρο 1.
2. Η παράγραφος 1 δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να αρνούνται στους ημεδαπούς την είσοδο στο έδαφός τους.
3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κυρώσεων κρίνει ότι το ταξίδι δικαιολογείται για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων των θρησκευτικών υποχρεώσεων, ή όταν η επιτροπή κυρώσεων συμπεραίνει ότι μια εξαίρεση συμβάλλει στην υλοποίηση των στόχων των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για την ειρήνη και τη σταθερότητα στο Σουδάν και στην περιοχή.
4. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 3, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο στο έδαφός του ή τη διέλευση μέσω αυτού προσώπων τα οποία έχει κατονομάσει η επιτροπή κυρώσεων, η άδεια αυτή ισχύει αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο χορηγείται και για τα συγκεκριμένα πρόσωπα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 139 της 2.6.2005, σ. 25.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 55.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 21 της 28.1.2004, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 9.

## Άρθρο 3

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 1 ή ευρίσκονται στην κατοχή οντοτήτων που ανήκουν ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από τα εν λόγω πρόσωπα ή από πρόσωπα τα οποία ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους, κατά τα οριζόμενα στο παράρτημα.

2. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση διάθεση κεφαλαίων, χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων στα εν λόγω πρόσωπα ή οντότητες ή προς όφελος αυτών.

3. Επιτρέπονται εξαίρεσεις όσον αφορά τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τους οικονομικούς πόρους οι οποίοι:

- α) είναι απαραίτητοι για την κάλυψη βασικών δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για τρόφιμα, ενοίκια ή υποθήκες, της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, των φόρων, των ασφαλίσεων και των τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας·
- β) προορίζονται αποκλειστικά για την καταβολή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών οι οποίες αφορούν την παροχή νομικών υπηρεσιών·
- γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή χρεώσεων, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, για τις υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων,

αφού το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιήσει στην επιτροπή κυρώσεων την πρόθεσή του να επιτρέψει, κατά περίπτωση, την πρόσβαση σε αυτά τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τους οικονομικούς πόρους και εφόσον η επιτροπή κυρώσεων δεν λάβει αρνητική απόφαση εντός δύο εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση αυτή,

δ) είναι απαραίτητοι για την κάλυψη έκτακτων δαπανών, μετά την κοινοποίηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή κυρώσεων και την έγκριση αυτής·

ε) υπόκεινται σε διοικητική, δικαστική ή διαιτητική απόφαση ή δέσμευση, στην οποία περίπτωση τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οι οικονομικοί πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση της εν λόγω απόφασης ή δέσμευσης, εφόσον η απόφαση ή δέσμευση έχει εκδοθεί πριν από την ημερομηνία της ΑΣΑΗΕ 1591 (2005) και δεν είναι προς όφελος των προσώπων ή των οντοτήτων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, αφού κοινοποιηθεί από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή κυρώσεων.

4. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών με:

- α) τόκους ή άλλα κέρδη αυτών των λογαριασμών ή
- β) ποσά που οφείλονται βάσει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που είχαν συναφθεί ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί απετέλεσαν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών εξακολουθούν να υπόκεινται στην παράγραφο 1.

## Άρθρο 4

1. Απαγορεύεται η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή όπλισμού και κάθε είδους συναφούς τεχνικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, στο Σουδάν ή στο Νότιο Σουδάν από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά προέρχονται είτε όχι από το έδαφος τους.

2. Απαγορεύονται επίσης:

α) η άμεση ή έμμεση παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών που σχετίζονται με τα είδη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή αφορούν την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των εν λόγω ειδών σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο Σουδάν και στο Νότιο Σουδάν ή προς χρήση στο Σουδάν ή στο Νότιο Σουδάν·

β) η άμεση ή έμμεση χρηματοδότηση ή παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά τα είδη που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλειας πιστώσεων για εξαγωγές, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των εν λόγω ειδών ή για την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στο Σουδάν και στο Νότιο Σουδάν ή προς χρήση στο Σουδάν ή στο Νότιο Σουδάν·

γ) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστράτηγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) ή β).

## Άρθρο 5

1. Το άρθρο 4 δεν εφαρμόζεται:

α) στην πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή μη φονικού στρατιωτικού εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική, για την παρακολούθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή για προστατευτική χρήση ή για προγράμματα οικοδόμησης θεσμών των Ηνωμένων Εθνών (ΗΕ), της Αφρικανικής Ένωσης ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή υλικού που προορίζεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των ΗΕ και της Αφρικανικής Ένωσης·

β) στην πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή μη πολεμικών οχημάτων κατασκευασμένων ή εξοπλισμένων με υλικά αντιβαλλιστικής προστασίας, που προορίζονται αποκλειστικά για την προστασία του προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της στο Σουδάν ή στο Νότιο Σουδάν·

γ) στην παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών που σχετίζονται με τέτοιου είδους εξοπλισμό, προγράμματα και επιχειρήσεις·

- δ) στην παροχή χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής βοήθειας που σχετίζεται με τέτοιου είδους εξοπλισμό, προγράμματα και επιχειρήσεις·
- ε) στην πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή εξοπλισμού και λοιπού τεχνικού εξοπλισμού αφαίρεσης ναρκών προς χρήση σε επιχειρήσεις αφαίρεσης ναρκών·
- στ) στην παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών και χρηματοοικονομικής συνδρομής, καθώς στις πωλήσεις, προμήθειες, μεταβιβάσεις ή εξαγωγές με στόχο την υποστήριξη της εφαρμογής της Συνολικής συμφωνίας Ειρήνης·
- ζ) στην πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή μη φονικού στρατιωτικού εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για την υποστήριξη της διαδικασίας της μεταρρύθμισης του τομέα της ασφάλειας στο Νότιο Σουδάν, καθώς και στην παροχή χρηματοδότησης, χρηματοδοτικής βοήθειας ή τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με τον εν λόγω εξοπλισμό,

υπό τον όρο ότι οι παραδόσεις αυτές έχουν εγκριθεί εκ των προτέρων από την αρμόδια αρχή του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

2. Το άρθρο 4 δεν εφαρμόζεται επίσης στον προστατευτικό ματισμό, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των στρατιωτικών κρανών, που εξαγονται προσωρινά στο Σουδάν ή στο Νότιο Σουδάν από προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της, εκπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών ή αναπτυξιακών οργανώσεων και συναφές προσωπικό αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση.

3. Τα κράτη μέλη εξετάζουν τις παραδόσεις που διενεργούνται βάσει του παρόντος άρθρου κατά περίπτωση, λαμβανομένων πλήρως υπόψη των κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, της 8ης Δεκεμβρίου 2008, για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού<sup>(1)</sup>. Τα κράτη μέλη απαιτούν κατάλληλες διασφαλίσεις έναντι της μη ορθής χρήσης των αδειών που χορηγούνται βάσει του παρόντος άρθρου και, ανάλογα με την περίπτωση, θεσπίζουν διατάξεις για την επιστροφή του εξοπλισμού.

#### Άρθρο 6

Το Συμβούλιο καταρτίζει τον κατάλογο του παραρτήματος και εφαρμόζει τυχόν τροποποιήσεις του βάσει όσων ορίζει η επιτροπή κυρώσεων.

#### Άρθρο 7

1. Όταν το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή η επιτροπή κυρώσεων περιλαμβάνει ένα πρόσωπο ή μια οντότητα στον κατάλογο, το Συμβούλιο προσθέτει το πρόσωπο ή την οντότητα αυτή στο παράρτημα. Το Συμβούλιο γνωστοποιεί την απόφασή του στο εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα, μαζί με τους λόγους για την

προσθήκη του στον κατάλογο, είτε άμεσα, εάν η διεύθυνσή του είναι γνωστή, είτε με δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης, παρέχοντας τη δυνατότητα στο πρόσωπο ή την οντότητα αυτή να υποβάλει παρατηρήσεις.

2. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή προσκομίζονται νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο επανεξετάζει την απόφασή του και ενημερώνει σχετικώς το εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα.

#### Άρθρο 8

1. Το παράρτημα περιλαμβάνει τους λόγους για τους οποίους πρόσωπα ή οντότητες προστίθενται στον κατάλογο, όπως δηλώνονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή κυρώσεων.

2. Το παράρτημα περιλαμβάνει επίσης τυχόν πληροφορίες που παρέχονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή κυρώσεων και είναι απαραίτητες για την εξακρίβωση της ταυτότητας των προσώπων ή οντοτήτων. Όταν πρόκειται για πρόσωπα, στις πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνονται: ονόματα, συμπεριλαμβανομένων των προσωνυμιών, ημερομηνία και τόπος γέννησης, εθνικότητα, αριθμοί διαβατηρίου και ταυτότητας, φύλο, διεύθυνση, αν είναι γνωστή, και αξίωμα ή επάγγελμα. Όταν πρόκειται για οντότητες, στις πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνονται: τόπος και ημερομηνία εγγραφής στο σχετικό μητρώο, αριθμός μητρώου και τόπος εγκατάστασης. Το παράρτημα περιλαμβάνει επίσης την ημερομηνία της καταχώρισης στον κατάλογο από το Συμβούλιο Ασφαλείας ή την επιτροπή κυρώσεων.

#### Άρθρο 9

1. Τα μέτρα των άρθρων 2 και 3 επανεξετάζονται έως τις 19 Ιουλίου 2012, βάσει των διαπιστώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για την κατάσταση στο Σουδάν.

2. Τα μέτρα του άρθρου 4 θα επανεξεταστούν μέχρι την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και κάθε δώδεκα μήνες εν συνεχεία. Τα μέτρα καταργούνται, εάν το Συμβούλιο κρίνει ότι οι στόχοι τους επιτεύχθηκαν.

#### Άρθρο 10

Η κοινή θέση 2005/411/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

#### Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2011.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 335 της 13.12.2008, σ. 99.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 1 ΚΑΙ 3**

1. Επώνυμο, όνομα(-τα): ELHASSAN, Gaffar Mohamed  
Άλλα στοιχεία: Υποστράτηγος και διοικητής των σουδανικών ενόπλων δυνάμεων για τη Δυτική Στρατιωτική Περιοχή  
Ημερομηνία καταχώρισης στον κατάλογο των ΗΕ: 25 Απριλίου 2006
  2. Επώνυμο, όνομα(-τα): HILAL, Sheikh Musa  
Άλλα στοιχεία: ανώτατος αρχηγός της φυλής Jalul στο Βόρειο Νταρφούρ  
Ημερομηνία καταχώρισης στον κατάλογο των ΗΕ: 25 Απριλίου 2006
  3. Επώνυμο, όνομα(-τα): SHANT, Adam Yacub  
Άλλα στοιχεία: Διοικητής του Σουδανικού Απελευθερωτικού Στρατού (SLA)  
Ημερομηνία καταχώρισης στον κατάλογο των ΗΕ: 25 Απριλίου 2006
  4. Επώνυμο, όνομα(-τα): BADRI, Gabriel Abdul Kareem  
Άλλα στοιχεία: Διοικητής επιχειρήσεων του Εθνικού Κινήματος Μεταρρύθμισης και Ανάπτυξης (NMRD)  
Ημερομηνία καταχώρισης στον κατάλογο των ΗΕ: 25 Απριλίου 2006
-